

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE  
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

**Anthoine de Bertrand (1540?-1581?)**  
**Je suis un Demi-dieu**  
à quatre voix



Je suis, Je suis un De - mi - dieu, quand as - sis

Je suis, Je suis un De - mi - dieu, quand as - sis

Je suis, Je suis un De - mi - dieu, quand as - sis

Je suis, Je suis un De - mi - dieu, quand as - sis

9

vis à vis De toy, mon cher sou - cy, j'es - cou - te les \_\_\_ de - vis, De - vis en-tre-rom-

vis à vis De toy, mon cher \_\_\_ sou - cy, j'es - cou - te les \_\_\_ de - vis, De - vis en-tre-rom-

vis à vis De toy, mon cher sou - cy, j'es - cou - te les \_\_\_ de - vis, De - vis en-

vis à vis De toy, mon cher sou - cy, j'es - cou - te les \_\_\_ de - vis, De - vis en-



24

ris \_\_\_\_\_ qui me de - tient le cœur em - pri - son - né, Car en voy-ant tes

— Sou - ris \_\_\_\_\_ qui me de - tient le cœur em - pri - son - né, Car en voy-ant tes

ris, \_\_\_\_\_ Sou - ris qui me de - tient le cœur em - pri - son - né, Car en voy-ant tes

— Sou - ris \_\_\_\_\_ qui me de - tient le cœur em - pri - son - né, Car en voy-ant tes

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is written in a common time signature. The lyrics are in French and are repeated across the four staves. The first staff starts with a measure rest followed by 'ris', while the other three staves start with a full measure rest. The lyrics are: 'ris \_\_\_\_\_ qui me de - tient le cœur em - pri - son - né, Car en voy-ant tes'. The second staff has a measure rest before 'Sou - ris'. The third staff has a measure rest before 'ris,'. The fourth staff has a measure rest before 'Sou - ris'. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

32

yeux je me pas - - - me, je me pasme es - - - ton - né, Et de mes pau - vres

yeux je me pas - - - me, je me pasme es - - - ton - né, Et de mes pau - vres

8 yeux je me pas - - - me, je me pasme es - - - ton - né, Et de mes

8 yeux je me pas - - - me, je me pasme es - - - ton - né, Et de mes

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely SATB. It consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in French and are repeated on each staff. The first two staves have lyrics that end with 'pau - vres', while the last two staves end with 'de mes'. The music features various note values including quarter, eighth, and half notes, with some notes beamed together. There are several slurs and ties used throughout the score to indicate phrasing and continuation of notes across measures.

40

flancs, Et de mes pau-vres flancs un seul mot je me ti - - - re. Ma

flancs, Et de mes pau-vres flancs un seul mot je me ti - re. Ma lan - gue

pau - vres flancs Et de mes pau - vres flancs un seul mot je me ti - - - re. Ma

pau - vres flancs, Et de mes pau - vres flancs un seul mot je me ti - - - re.

46

lan - gue s'en - gour - dist, un pe - tit feu me court Hon -

s'en - gour - - - - dist, me court

8 man - gue s'en - gour - dist, un pe - tit, pe - tit feu me court

8 un pe - tit, pe - tit feu me court Hon -

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves of music, each with a vocal line and corresponding French lyrics. The music is written in a single system. The first staff is in treble clef, and the second staff is also in treble clef. The third and fourth staves are in bass clef. The lyrics are: 'lan - gue s'en - gour - dist, un pe - tit feu me court Hon -' (first staff), 's'en - gour - - - - dist, me court' (second staff), '8 man - gue s'en - gour - dist, un pe - tit, pe - tit feu me court' (third staff), and '8 un pe - tit, pe - tit feu me court Hon -' (fourth staff). The number '8' appears below the third and fourth staves, possibly indicating a measure rest or a specific performance instruction. The music features various note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and ties.



53

teux des - sous la peau: — je suis mu - et et sourd, Et une obs - cu - re

— Hon-teux des - sous la peau: — je suis mu - et et sourd, Et une obs - cu - re

— Hon-teux des - sous la peau — je suis mu - et et sourd, Et une obs - cu - re

teux des - sous la peau: — je suis mu - et et sourd, Et une obs - cu - re

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is written in a style that suggests a 19th-century French opera or oratorio. The lyrics are in French and describe a state of being 'deaf' and 'observed' under the skin. The score includes various musical notations such as notes, rests, and a 3/8 time signature. The lyrics are: 'teux des - sous la peau: — je suis mu - et et sourd, Et une obs - cu - re'. The first staff has a sharp sign before the first note. The second staff has a sharp sign before the first note. The third staff has a sharp sign before the first note. The fourth staff has a sharp sign before the first note.

60

The image shows a musical score for four voices, arranged in four staves. The music is in a minor key, indicated by a single flat (B-flat) in the key signature. The time signature is common time (C). The lyrics are in French and are repeated on each staff. The lyrics are: "nuict des - sus mes yeux de - meu - - - re: Mon sang de - vient gla -". The melody is simple and features a long note on "meu" followed by a rest, and another long note on "re". The final note of each phrase is a half note G4.

nuict des - sus mes yeux de - meu - - - re: Mon sang de - vient gla -

nuict des - sus mes yeux de - meu - - - re: Mon sang de - vient gla -

nuict des - sus mes yeux de - meu - - - re: Mon sang de - vient gla -

nuict des - sus mes yeux de - meu - - - re: Mon sang de - vient gla -

67

cé, \_\_\_\_\_ l'es - prit fuit, \_\_\_\_\_ l'es - prit fuit \_\_\_\_\_ der mon

cé, \_\_\_\_\_ l'es - prit fuit \_\_\_\_\_ de mon

cé, \_\_\_\_\_ l'es - prit fuit \_\_\_\_\_ de mon corps, l'es -

cé, l'es - prit fuit, \_\_\_\_\_ l'es - prit fuit \_\_\_\_\_

72

corps, l'es - prit fuit de mon corps, Mon cœur tram - ble, tram - ble, tram - ble de

corps, l'es - prit fuit de mon corps, Mon cœur tram - - - - - ble de

prit fuit de mon corps, Mon cœur tram - - - - - ble de

de mon corps, Mon cœur tram - - - - - ble de

77

crainte, et \_\_\_\_\_ peu s'en \_\_\_\_\_ faut al - lors Qu'à tes piedz es - ten -

crainte, et \_\_\_\_\_ peu s'en \_\_\_\_\_ faut al - lors Qu'à tes piedz es - ten -

8 crainte, et \_\_\_\_\_ peu s'en \_\_\_\_\_ faut al - lors Qu'à tes piedz

8 crainte, et \_\_\_\_\_ peu s'en \_\_\_\_\_ faut al - lors Qu'à tes piedz

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely soprano, alto, tenor, and bass. The score is written in a single system with four staves. The first two staves use a treble clef, while the last two use an alto clef (C-clef on the third line). The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a common time signature. The lyrics are in French and are repeated across all four staves. The lyrics are: "crainte, et \_\_\_\_\_ peu s'en \_\_\_\_\_ faut al - lors Qu'à tes piedz es - ten -". The lyrics are aligned with the notes on the staves. There are some blank lines (underscores) in the lyrics, possibly indicating breath marks or specific phrasing. The number 77 is written above the first staff, and the number 8 is written below the third and fourth staves.

82

du, Qu'à tes piedz es - ten - du, sans a - me je ne meu - re.

du, Qu'à tes piedz es - ten - du, sans a - me je ne meu - - - re.

es - ten - du, Qu'à tes piedz es - ten - du, sans a - me je ne meu - - - re.

es - ten - du, Qu'à tes piedz es - ten - du, sans a - me je ne meu - - - re.